



Partystimmung am Brandenburger Tor: Zahlreiche Künstler traten am Abend beim Bürgerfest auf.

dpa

## Ein Tag der Freude und des Gedenkens

Hunderttausende Menschen feiern in Berlin ein Bürgerfest unter dem Motto „Mut zur Freiheit“

Berlin Die Mauer fliegt davon – Tausende Ballons steigen in den Abendhimmel über der deutschen Hauptstadt und mit ihnen Wünsche und Hoffnungen auf kleinen Karten. Beethovens „Ode an die Freude“ erklingt, als sich die

Lichtgrenze über Berlin auflöst. Andächtiges Staunen, versteckte Rührung am Brandenburger Tor, das im geteilten Berlin im Niemandsland stand und jetzt Symbol der Einheit ist. Am Abend des 9. November

zeigt Berlin der Welt Bilder von einem emotionalen Abschlussfest zur Erinnerung an den Mauerfall vor genau 25 Jahren. Ein buntes Feuerwerk taucht das Brandenburger Tor in blaues und rotes Licht.



Bundespräsident Joachim Gauck mit seiner Tochter Gesine Lange, die noch zu DDR-Zeiten in den Westen ausgereist war.



Eine Rose zum Gedenken: Bundeskanzlerin Angela Merkel und Berlins Bürgermeister Klaus Wowereit an der Mauergedenkstätte Bernauer Straße.

# Vokabeln

## „Ein Tag der Freude und des Gedenkens“

Gedenken n.	minde, erindring
fliegen*	at flyve
steigen*	at stige
Abendhimmel m.	aftenhimmel
Wunsch m. -'e	ønske
Hoffnung f.-en	håb
erklingen	at lyde
Lichtgrenze f. -n	lysgrænse
auflösen	at opløse
andächtig	andægtig
Staunen n.	forbavselse
versteckt	gemt
Rührung	følelse
geteilt	delt
Niemandsland n. -'er	ingenmandsland
Abschlussfeier f. -n	afslutningsfest
bunt	farverig
Feuerwerk n. -e	fyrværkeri
knapp adj.	knap
einstigen	tidligere
Sperranlage f. -n	afspærring
Erinnerungstag m.-e	mindedag
Opfer n.-	offer
Schicksal n. -e	skæbne
Verfolgte m. -n	forfulgt menneske
von Bund und Land	hele Tyskland
Geigerin f. -nen	violinist
Gedenkstätte f. -n	mindested
gescheitert	mislykket
berüchtigt	berygget
Frauengefängnis n. -se	kvindefængsel
bevor	inden
freikaufen	at frikøbe
Bach (Johan Sebastian)	tysk komponist og organist (1685-1750)
nur in Gedanken	kun i tankerne
Gedenkveranstaltung f. -en	mindehøjtidelighed
Schicksal n. -e	skæbne
berühren	at røre
jüngere Geschichte	nyere historie

### Info

**Ode an die Freude** (til glæden) skrevet i 1785 af den tyske digter Friedrich Schiller. Den er kendt, fordi Beethoven i 1823 satte musik til den i sin 9. symfoni. 2004 valgte EU Beethovens musik som EU's nationalhymne.

**Frauengefängnis Hoheneck** – I DDR-tiden indsatte man kvinder, der blev fængslet af politiske årsager, i Hoheneck. Det nøjagtige antal af anholdte er ikke kendt, men man taler om tusinde. Der var både celler til isolationsfængsling og mørkefængsel.

**Berliner Mauer Gedenkstätte an der Bernauer Straße** minder om opdelingen af Berlin og dødsfaldene ved Berlinmuren. Den 9. november 2014 blev en ny permanent udstilling indviet af forbundskansler Angela Merkel.

# Lied

## Die Gedanken\*sind frei

Die Gedanken sind frei, wer kann sie erraten\*,  
sie fliegen vorbei wie nächtliche Schatten\*.  
Kein Mensch kann sie wissen, kein Jäger erschießen  
mit Pulver und Blei\*: Die Gedanken sind frei!

Ich denke, was ich will und was mich beglückt\*,  
doch alles in der Still', und wie es sich schicket\*.  
Mein Wunsch, mein Begehren kann niemand verwehren\*,  
es bleibt dabei: Die Gedanken sind frei!

Und sperrt man mich ein im finsternen Kerker\*,  
das alles sind rein vergebliche\* Werke\*.  
Denn meine Gedanken zerreißen\* die Schranken  
und Mauern entzwei\*, die Gedanken sind frei!

Drum will ich auf immer den Sorgen entsagen\*  
und will mich auch nimmer mit Grillen\* mehr plagen.  
Man kann ja im Herzen stets lachen und scherzen\*  
und denken dabei: Die Gedanken sind frei!

*\*tankerne*

*\*gætte  
\*skygger*

*\*krudt og kugler*

*\*gør mig glad  
\*som det passer sig  
\*nægte*

*\*fangehul  
\*forgæves, \*her: gerning  
\*sønderrive  
\*itu*

*\*forsage  
\*her: nykker  
\*spøge*

*Trad. Frihedssang fra oplysningstiden, udbredt mellem 1780 og 1800.*